



FCTC

CONVENIO MARCO DE LA OMS
PARA EL CONTROL DEL TABACO



PROTOCOLO
PARA LA ELIMINACIÓN
DEL COMERCIO ILÍCITO
DE PRODUCTOS DE TABACO

Plataforma de presentación de informes en línea (FCTCData) Manual de uso

| | | |
|----------|--|----------|
| 1 | Antecedentes e introducción | 3 |
| 2 | Funciones de los usuarios | 4 |
| 2.1 | Acceso al instrumento (o instrumentos) de presentación de informes..... | 4 |
| 3 | Resolución de problemas y apoyo técnico | 6 |
| 3.1 | Mensajes de error | 6 |
| 3.2 | Apoyo técnico | 6 |
| 4 | Uso de la plataforma de presentación de informes | 8 |
| 4.1 | Modo en línea | 8 |
| 4.1.1 | Instrumento de presentación de informes publicado | 8 |
| 4.1.2 | Cumplimentar un instrumento de presentación de informes (desbloquear)..... | 9 |
| 4.1.2.1 | Desbloquear temas | 11 |
| 4.1.2.2 | Lista de preguntas..... | 12 |
| 4.1.2.3 | Cuadros | 14 |
| 4.1.3 | Autorizar a otros usuarios a cumplimentar un instrumento de presentación de informes (bloquear)..... | 15 |
| 4.1.3.1 | Bloquear temas | 15 |
| 4.2 | Modo fuera de línea..... | 16 |
| 4.2.1 | Exportar/importar un instrumento de presentación de informes - Formato Excel..... | 17 |
| 4.2.2 | Exportar un instrumento de presentación de informes - Formato PDF..... | 21 |
| 4.3 | Presentar un informe sobre la aplicación | 22 |
| 4.4 | Revisar un instrumento de presentación de informes..... | 24 |
| 4.5 | Reabrir un instrumento de presentación de informes | 25 |

1 Antecedentes e introducción

La Secretaría del Convenio Marco de la OMS para el Control del Tabaco (la Secretaría del Convenio) viene recopilando datos sobre la aplicación del Convenio Marco de la OMS para el Control del Tabaco (el CMCT de la OMS) desde 2006 y sobre la aplicación del Protocolo para la Eliminación del Comercio Ilícito de Productos de Tabaco (el Protocolo) desde 2020. Los datos se han recopilado en la misma plataforma de presentación de informes para ambos tratados.

La Conferencia de las Partes (COP) en el CMCT de la OMS y a la Reunión de las Partes (MOP) en el Protocolo aceptaron examinar el sistema de presentación de informes utilizado hasta 2023 y propuestas para mejorarlo. La Secretaría del Convenio ha puesto en marcha una plataforma de presentación de informes basada en la web (en adelante la plataforma FCTCData) para recopilar datos de las Partes en ambos tratados, respectivamente, que contiene los nuevos instrumentos de presentación de informes revisados.

En el presente Manual de uso se recogen instrucciones para utilizar la plataforma de presentación de informes en línea FCTCData para cumplimentar los instrumentos de presentación de informes del CMCT de la OMS y el Protocolo.

La plataforma FCTCData tiene por objeto mejorar el sistema actual de presentación de informes establecido para recopilar datos sobre los progresos en la aplicación de los tratados, y ofrecer características y funcionalidades que faciliten y aceleren la recopilación, análisis y publicación de los datos recopilados, a fin de mejorar al máximo la calidad de dicha información para orientar la toma de decisiones.

2 Funciones de los usuarios

La Secretaría del Convenio registra a los usuarios de FCTCData y les asigna funciones concretas, lo que les otorga los permisos necesarios para ejecutar tareas concretas en la plataforma de presentación de informes.

Las funciones mencionadas en el presente Manual de uso se refieren a los tipos de usuarios enumerados en el cuadro siguiente:

| Funciones de los usuarios | Permisos otorgados |
|--------------------------------|--|
| Lectura | La persona con esta función <i>solo puede visualizar los datos</i> de FCTCData, pero no cambiarlos, presentar nuevos datos o escribir comentarios. Nota: la presente guía no se aplica a esta función. |
| Ingreso de datos | La persona con función de <i>ingreso de datos</i> se ocupa de cumplimentar los datos en FCTCData. |
| Coordinador de la Parte | El <i>coordinador de la Parte</i> desempeña la función de <i>ingreso de datos</i> y cuenta con permisos adicionales. Por ejemplo, puede también: <ul style="list-style-type: none">• remitir el instrumento (o instrumentos) de presentación de informes (del CMCT de la OMS y/o del Protocolo) una vez ultimado, lo que conlleva presentar oficialmente datos a la Secretaría del Convenio.• designar a la persona (o personas) con función de lectura, gestionar las funciones de ingreso de datos (designar a nuevos usuarios con esa función, suprimirlos o reincorporarlos a la lista) y/o designar al coordinador (o coordinadores) para su propia Parte [utilizando la función «Título de nuevo usuario» de la plataforma de presentación de informes].• hacer seguimiento de las actividades emprendidas en el instrumento (o instrumentos) de presentación de informes mediante el submenú «Auditoría». |

No hay restricciones en el número de usuarios por Parte, y el coordinador (o coordinadores) de la Parte puede solicitar a la Secretaría del Convenio la creación de nuevos usuarios en cualquier momento durante un determinado ciclo de presentación de informes mediante la función «Título de nuevo usuario» de la plataforma de presentación de informes.

2.1 Acceso al instrumento (o instrumentos) de presentación de informes

Se asignará a los usuarios de FCTCData acceso a los instrumentos específicos de presentación de informes en la plataforma, respectivamente (por ejemplo, el CMCT de la OMS y/o el Protocolo). Los usuarios podrán utilizar el enlace a la plataforma facilitado y los instrumentos accesibles de presentación de informes aparecerán vinculados a los componentes desplegables de la plataforma a los que los usuarios pueden acceder desde la página de inicio (captura de pantalla abajo). Ello les permitirá navegar fácilmente e identificar de inmediato el instrumento de presentación de informes pertinente en el que trabajar.

| |
|---------------------|
| Home |
| WHO FCTC ▲ |
| WHO FCTC 2025 |
| Protocol ▲ |
| Protocol 2025 |
| Unassigned ▼ |
| Admin |
| Workflow ▼ |
| New User Tickets |
| Audit |
| User Downloads |

Home

▼ **WHO FCTC**

WHO FCTC 2025
Reporting instrument of the WHO Framework Convention on Tobacco Control (WHO FCTC)
Released to prod

▼ **Protocol**

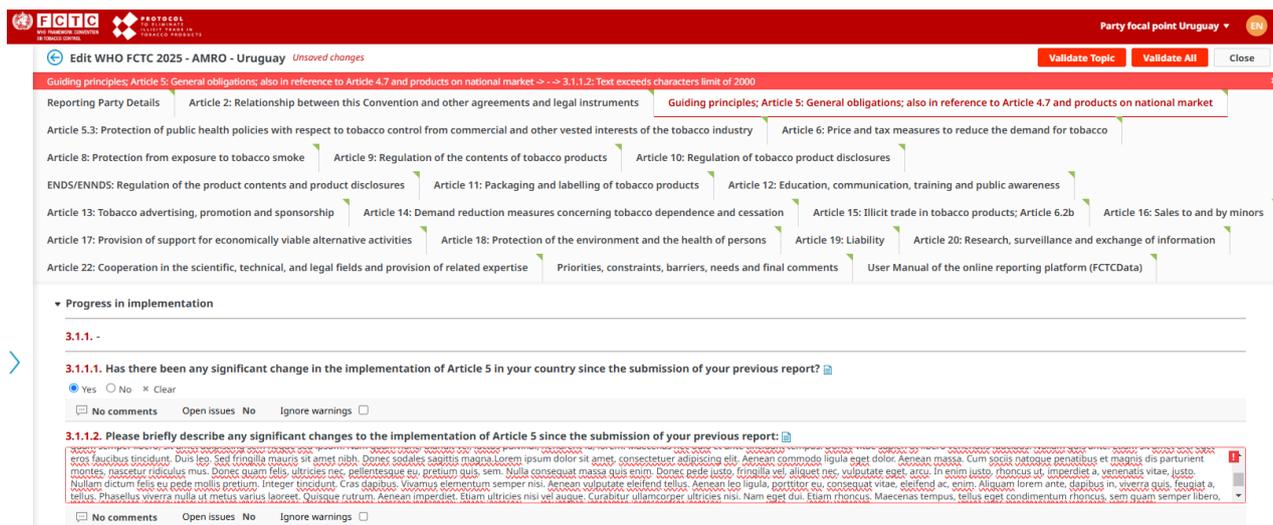
Protocol 2025
Reporting instrument of the Protocol to Eliminate Illicit Trade in Tobacco Products
Released to prod

3 Resolución de problemas y apoyo técnico

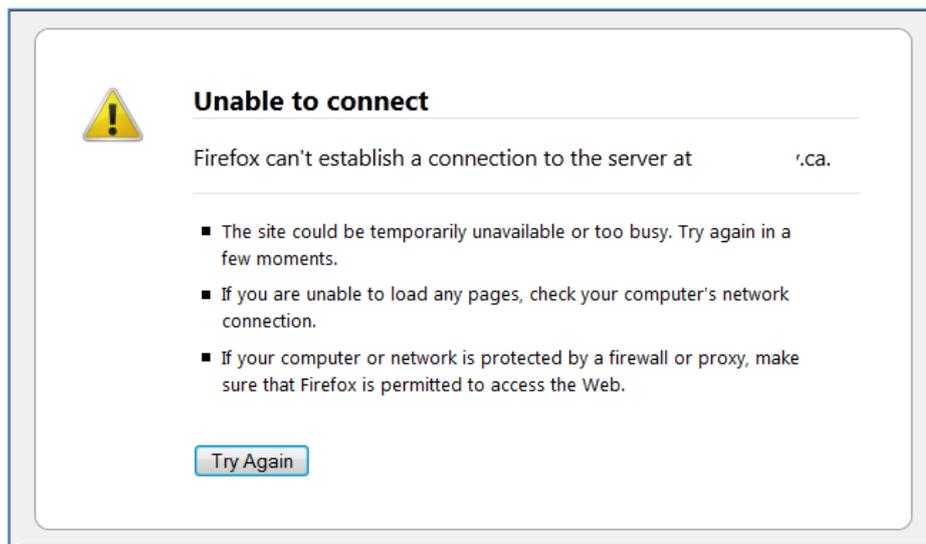
3.1 Mensajes de error

Los mensajes de error, como los descritos en la imagen siguiente, se refieren por lo general a limitaciones relacionadas con la integridad de los datos necesaria durante el proceso de presentación de informes.

Los errores sombreados en rojo son errores de bloqueo que requieren la intervención del usuario para su resolución.



Puede que el navegador muestre otros mensajes de error o que el error se deba a un problema con la conexión a internet.



3.2 Apoyo técnico

La plataforma FCTCData integra varias herramientas que pueden ayudar de ser necesario. Además del presente Manual de uso, la plataforma de presentación de informes también incluye algunas funciones de

ayuda, así como mensajes emergentes con instrucciones durante el recorrido por la plataforma. Por tanto, buscar ayuda en FCTCData es lo primero que se recomienda si se necesita apoyo técnico.

Si se necesita apoyo técnico adicional, se alienta a los usuarios a que tomen una captura de pantalla y describan los pasos realizados hasta el momento en que surgió el error. Sírvase adjuntar esta información en el cuerpo de un correo electrónico o documento (formato .doc o .docx) y remitirla a la dirección copreporting@who.int para el instrumento de presentación de informes del CMCT de la OMS o mopreporting@who.int para el instrumento de presentación de informes del Protocolo.

Para notificar incidentes de forma estructurada, se recomienda seguir el procedimiento indicado a continuación si surge un error.

- Asunto del correo electrónico (según proceda): *Petición de apoyo técnico – Instrumento de presentación de informes del CMCT de la OMS* o bien *Petición de apoyo técnico – Instrumento de presentación de informes del Protocolo*
- *Contenido* del correo electrónico o del documento:
 - Nombre de usuario y/o función del solicitante: esto es, *Dr./Dra. XXX YYY (coordinador de la Parte)*
 - Entorno: <https://fctcdata.who.int/>
 - Pasos seguidos (a continuación se presenta un ejemplo):
 - *Pulsé en el menú Flujo de trabajo*
 - *Posteriormente accedí a la sección Parte*
 - *La página Parte se ha abierto*
 - *No veo el botón Asignar entradas de datos*
 - Adjuntar una fotografía pertinente del error encontrado

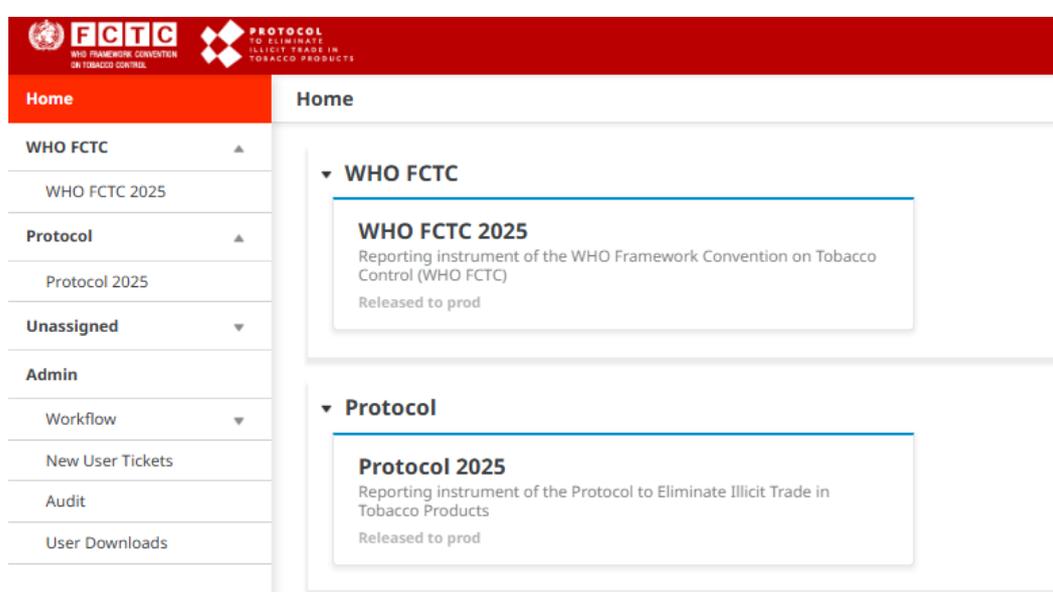
4 Uso de la plataforma de presentación de informes

4.1 Modo en línea

4.1.1 Instrumento de presentación de informes publicado

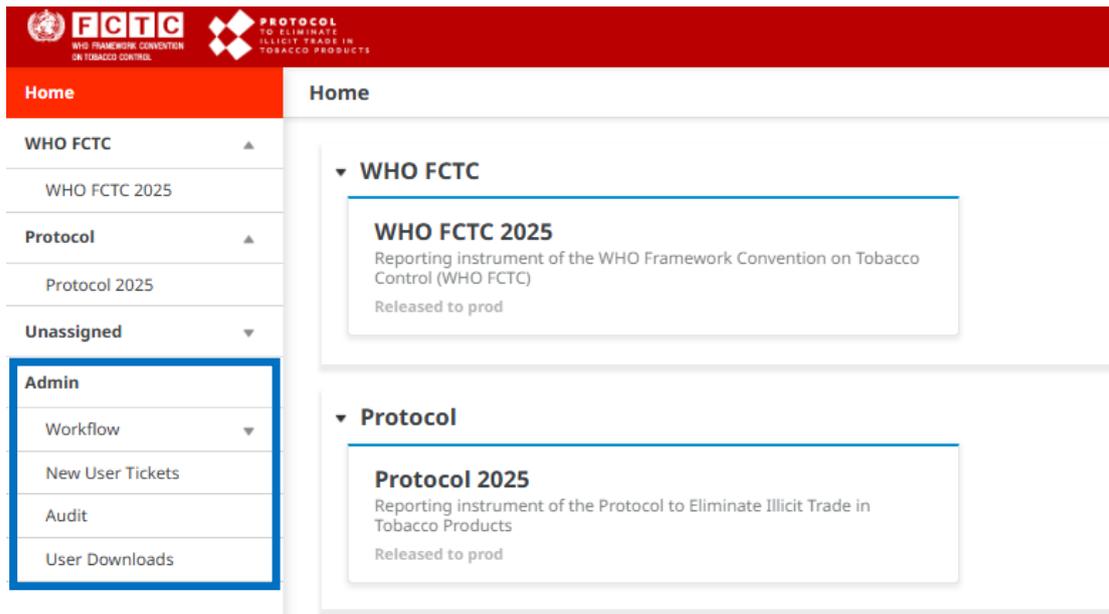
Para poder cumplimentar el instrumento de presentación de informes en línea, la Parte debe haber publicado previamente el instrumento de presentación de informes. El estado correspondiente del instrumento de presentación de informes de la Parte es entonces «En curso».

La página de inicio para las personas con función de ingreso de datos tiene una interfaz ligera con los instrumentos actuales de presentación de informes y los anteriores (si están disponibles). En la esquina superior derecha está el botón al perfil de usuario («Mi perfil») y el selector de idiomas para pasar la plataforma de presentación de informes al idioma de preferencia.



Los usuarios que son coordinadores de una Parte tienen a la izquierda un menú ligeramente diferente que incluye herramientas de administración adicionales, a saber, la sección «Admin» y los submenús «Flujo de trabajo» y «Auditoría».

- El submenú «Flujo de trabajo» incluye la pestaña «Parte», que facilita información sobre los usuarios registrados para la Parte y el instrumento de notificación específicos.
- El submenú «Títulos de nuevos usuarios» permite al coordinador de la Parte proponer la adición de nuevos usuarios para editar un instrumento de presentación de informes, como los coordinadores de la Parte, las personas con función de ingreso de datos y las personas con función de lectura. Tras pulsar «Editar» y añadirse las señas correspondientes, la Secretaría del Convenio examinará la petición de aceptar al usuario propuesto (o usuarios).
- El submenú «Auditoría» permite al coordinador de una Parte verificar las acciones emprendidas en el instrumento de presentación de informes de esa Parte.

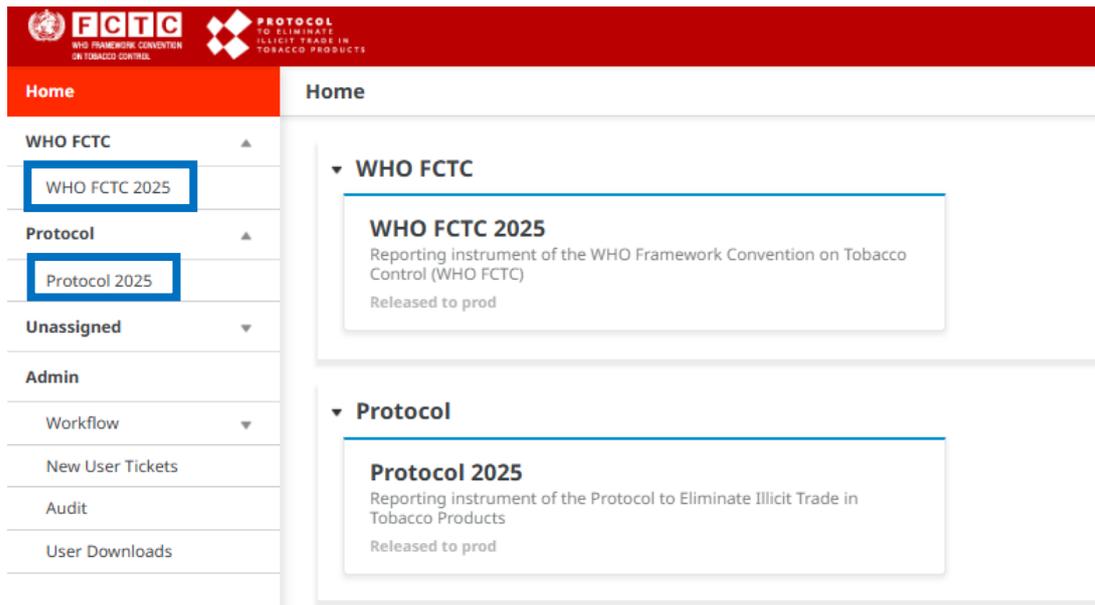


Cuando un nuevo instrumento de presentación de informes está disponible (estado «En curso»), se envía automáticamente por correo electrónico una notificación al coordinador de la Parte (con copia a los usuarios con función de ingreso de datos, si la Parte correspondiente dispone de alguno) y el instrumento de presentación de informes se abre para su cumplimentación.



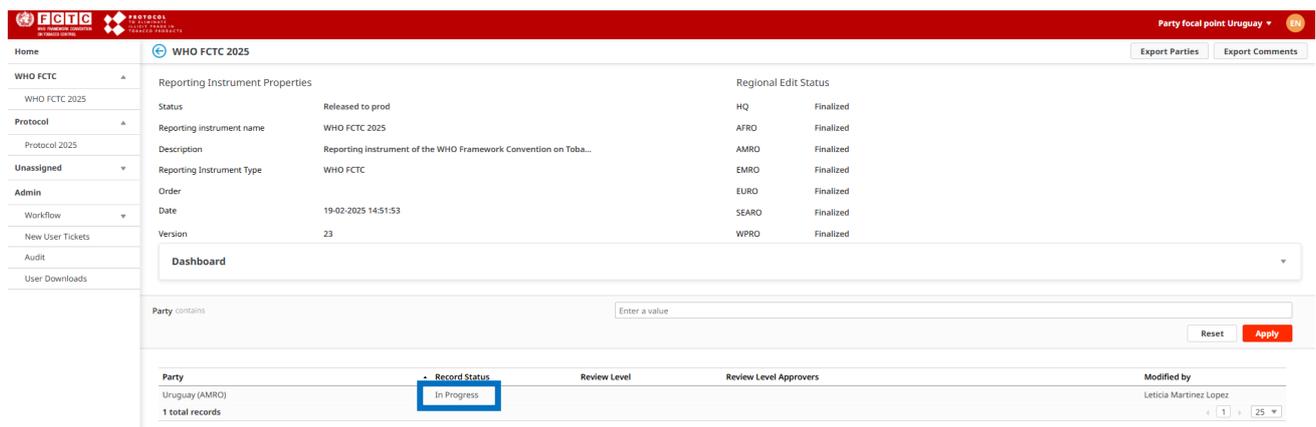
4.1.2 Cumplimentar un instrumento de presentación de informes (desbloquear)

Para cumplimentar un instrumento de presentación de informes, el coordinador de una Parte y los usuarios con función de ingreso de datos –si la Parte correspondiente dispone de alguno– pueden pulsar el título del instrumento de presentación de informes del menú de la izquierda o acceder directamente a la viñeta desde la página de inicio.



Los años indicados junto a «CMCT de la OMS» y «Protocolo» remiten al año de presentación del informe, no al año de los datos.

Al pulsar el título del instrumento de presentación de informes se abrirá una ventana similar a la siguiente:



En la página de propiedades del instrumento de presentación de informes, desplace el cursor sobre el nombre de la Parte, que debe tener el estado «En curso», y pulse el icono «Visualizar» (ojo).

4.1.2.1 Desbloquear temas

Los instrumentos de presentación de informes se han elaborado en la plataforma de presentación de informes agrupando las preguntas en lo que se ha denominado «temas».

Para editar la información que debe presentarse para las preguntas agrupadas en un tema, pulse el botón «Desbloquear» para ese tema y a continuación el botón «Editar» en la cabecera. A partir de ahora la página del registro de la Parte está abierta y en modo Editar.

Cada tema tiene varias secciones de preguntas y, en algunos casos, cuadros de ingresos de datos, que deben cumplimentarse. Si es usted quien ha desbloqueado un tema, aparecerá un triángulo verde en la esquina superior derecha de la pestaña. Un triángulo rojo significa que otro usuario ha desbloqueado el tema y un triángulo azul significa que ningún usuario ha desbloqueado nunca el tema.

4.1.2.2 Lista de preguntas

Para complementar las respuestas a las preguntas de un instrumento de presentación de informes determinado se dispone de varias opciones que permiten al usuario:

- Introducir una respuesta.¹
- Borrar una respuesta introducida previamente pulsando el botón « Borrar»
- Comentarios (opción disponible en cada pregunta):
 - Introducir varios comentarios.
 - Traducir el texto del comentario al árabe (AR), chino (CN), español (ES), francés (FR), inglés (EN) o ruso (RU).
 - Clasificar los comentarios en orden ascendente o descendente por fecha de introducción.
 - Eliminar el comentario.
- Consultar los «Asuntos pendientes» señalados por los revisores del instrumento de presentación de informes (opción disponible en cada pregunta).

¹ La opción «Cargar valores anteriores» estará disponible a partir del próximo ciclo de presentación de informes. Permitirá introducir los valores de informes sobre la aplicación anteriores presentados a través del instrumento de presentación de informes en FCTCData solamente si el correspondiente instrumento de presentación de informes de la Parte está «Publicado» y tiene valores registrados para el ciclo anterior de presentación de informes.



Party focal point Uruguay

Edit WHO FCTC 2025 - AMRO - Uruguay *All changes are saved*

 Validate Topic Validate All Close

Reporting Party Details Article 2: Relationship between this Convention and other agreements and legal instruments Guiding principles; Article 5: General obligations; also in reference to Article 4.7 and products on national market

Article 5.3: Protection of public health policies with respect to tobacco control from commercial and other vested interests of the tobacco industry Article 6: Price and tax measures to reduce the demand for tobacco

Article 8: Protection from exposure to tobacco smoke Article 9: Regulation of the contents of tobacco products Article 10: Regulation of tobacco product disclosures

ENDS/ENND: Regulation of the product contents and product disclosures Article 11: Packaging and labelling of tobacco products Article 12: Education, communication, training and public awareness

Article 13: Tobacco advertising, promotion and sponsorship Article 14: Demand reduction measures concerning tobacco dependence and cessation Article 15: Illicit trade in tobacco products; Article 6.2b

Article 16: Sales to and by minors Article 17: Provision of support for economically viable alternative activities Article 18: Protection of the environment and the health of persons Article 19: Liability

Article 20: Research, surveillance and exchange of information Article 22: Cooperation in the scientific, technical, and legal fields and provision of related expertise Priorities, constraints, barriers, needs and final comments

User Manual of the online reporting platform (FCTCData)

Progress in implementation

4.1.1. -

4.1.1.1. Has there been any significant change in the implementation of Article 5.3 in your country since the submission of your previous report?

Yes No * Clear

Comments Open issues No Ignore warnings

Party focal point Uruguay: I would like to check further and come back to this question.

03-03-2025 10:21:42

Enter a value Add

Progress in implementation

2.1.1. Implementation of other forward-looking measures

2.1.1.1. Since the submission of your previous report, have you adopted or implemented any forward-looking measures that could be said to be contemplated by Article 2.1 "measures that go beyond this Convention and its protocols" (e.g. tobacco-free generation or other strategies)?

Yes No * Clear

Comments Open issues Yes Ignore warnings

El sistema también permite añadir «Comentarios» en cualquier pregunta en modo Editar o en modo Visualizar. Los comentarios permiten a los usuarios añadir notas sobre los datos presentados y sobre cualesquiera otros asuntos surgidos durante el ingreso de datos, que examinarán posteriormente los revisores del instrumento de presentación de informes en la Secretaría del Convenio.

4.2.3.1. Have you established measures to limit unnecessary interactions between government bodies and persons working for these bodies with the tobacco industry?

Yes No * Clear

Comments Open issues No Ignore warnings

Party focal point Uruguay: Comment.

03-03-2025 10:23:45

Enter a value

Add

Tras pulsar el botón «Guardar» en el diálogo Editar y cerrar a continuación el tema, la página de propiedades del instrumento de presentación de informes se muestra para la Parte y el botón «Bloquear» pasa a estar disponible para el tema.

WHO FCTC 2025

Reporting Instrument Properties

Party: Uruguay
 Status: In Progress
 Review Level:
 Review Level Approvers:
 Date Created: 19-02-2025 15:18:42
 Number of Reviews: 0

Dashboard

| Topic | Status | Actions |
|--|--------------------------------------|-----------|
| Reporting Party Details | | Check-out |
| Article 2: Relationship between this Convention and other agreements and legal instruments | | Check-out |
| Guiding principles; Article 5: General obligations; also in reference to Article 4.7 and products on national market | | Check-out |
| Article 5.3: Protection of public health policies with respect to tobacco control from commercial and other vested interests of the tobacco industry | In edit by Party focal point Uruguay | Check-in |

También puede accederse al instrumento de presentación de informes de la Parte en modo Visualizar pulsando el botón «Visualizar». En la página de registros de la Parte pueden mostrarse más detalles sobre los datos previamente cumplimentados desplazando el cursor sobre la fila correspondiente y pulsando el icono «Visualizar» (ojo).

14.12.2. Do you have aggregate data on seizures of tobacco or nicotine products from the past two years?

| Product and year | | | | | | | Seizures | |
|------------------|--|-----------------|---------|-------------------------|---------------------|----------------------|----------------------|------|
| # | A. Tobacco and nicotine product categories (multiple rows allowed) | B. Product name | C. Year | D. Quantity of seizures | E. Unit of quantity | F. Value of seizures | G. Currency of value | H. |
| 14.12.2.1 | Unmanufactured tobacco (tobacco leaves) | Tobacco leaves | | | | | | View |

4.1.2.3 Cuadros

El método más práctico de introducir información en los cuadros disponibles para algunas preguntas consiste en situar el cursor sobre la casilla y pulsar en su interior para editar el valor.

14.12.2. Do you have aggregate data on seizures of tobacco or nicotine products from the past two years?

| Product and year | | |
|------------------|--|-----------------|
| # | A. Tobacco and nicotine product categories (multiple rows allowed) | B. Product name |
| 14.12.2.1 | Unmanufactured tobacco (tobacco leaves) | Tobacco leaves |

Una segunda opción para editar las filas de una en una consiste en colocar el cursor sobre una fila del cuadro y pulsar el icono «Editar», tras lo cual se mostrará el diálogo Editar.

En el diálogo Editar, puede introducirse información en una casilla:

- Introduciendo un valor.²
- Mediante comentarios:
 - Introducir varios comentarios (opción disponible en cada campo).
 - Traducir el texto del comentario al árabe (AR), chino (CN), español (ES), francés (FR), inglés (EN) o ruso (RU).
 - Clasificar los comentarios en orden ascendente o descendente por fecha de introducción.
 - Eliminar el comentario.
- Consultar los «Asuntos pendientes» señalados por los revisores del instrumento de presentación de informes (opción disponible en cada campo).

4.1.3 Autorizar a otros usuarios a cumplimentar un instrumento de presentación de informes (bloquear)

4.1.3.1 Bloquear temas

Para que otros usuarios tengan acceso a un tema en su instrumento de presentación de informes, pulse el botón «Bloquear».

² La opción «Cargar valores anteriores» estará disponible a partir del próximo ciclo de presentación de informes. Permitirá introducir los valores de informes sobre la aplicación anteriores presentados a través del instrumento de presentación de informes en FCTCData solamente si el correspondiente instrumento de presentación de informes de la Parte está «Publicado» y tiene valores registrados para el ciclo anterior de presentación de informes.

Si un usuario ha pulsado «Desbloquear» un tema, pero no pulsó «Bloquear» al salir de la página de registros de la Parte, solo el coordinador de la Parte tendrá acceso al botón «Bloqueado forzado».

Los usuarios también pueden bloquear varios temas a la vez pulsando el botón «Bloquear todos» que aparece en la parte superior de la columna «Acciones» cuando hayan desbloqueado más de un tema.

Los coordinadores de una Parte también podrán ejecutar el bloqueo forzado de todos los temas previamente desbloqueados, independientemente de quién los desbloqueó, pulsando el botón «Bloqueado forzado de todos los registros».

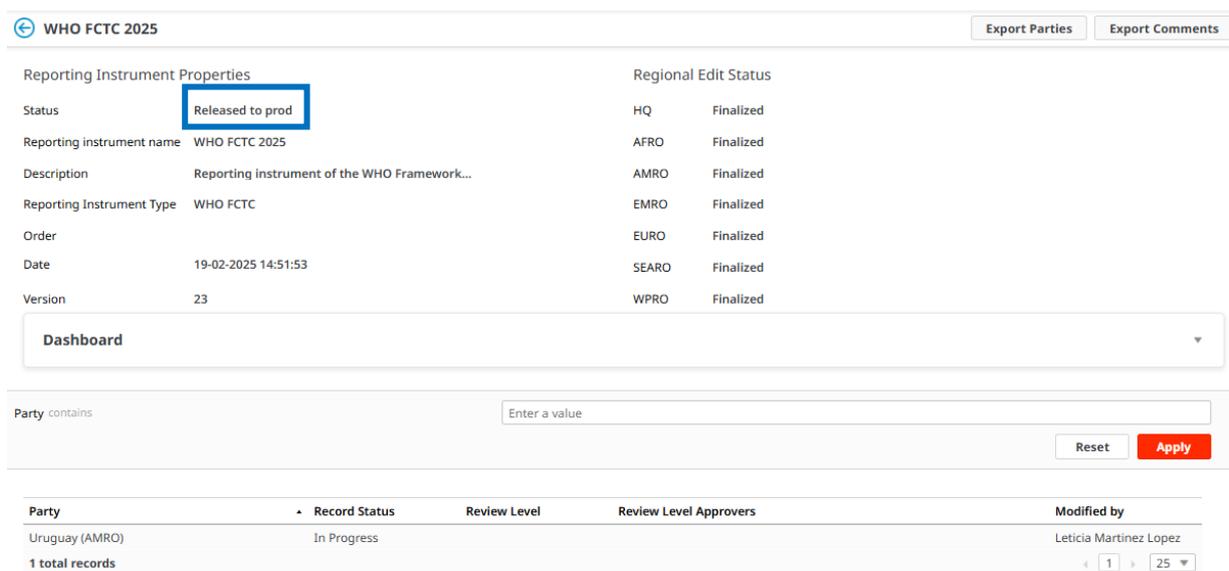
4.2 Modo fuera de línea

Se recomienda el uso del modo de editar en línea, ya que ofrece numerosas funcionalidades que facilitarán el ingreso de datos y mejoran la calidad de los datos presentados. FCTCData está concebida para funcionar correctamente con ancho de banda bajo y la función de guardar automáticamente reduce drásticamente el riesgo de perder datos.

Ahora bien, si el acceso a internet es muy limitado o inexistente, se dispone de la opción de trabajar fuera de línea.

4.2.1 Exportar/importar un instrumento de presentación de informes - Formato Excel

Para **exportar** un instrumento de presentación de informes en formato Microsoft Excel (XLSX), acceda a la plataforma de presentación de informes como coordinador de la Parte o usuario con función de ingreso de datos y pulse la viñeta con el estado «Presentado para producción».



WHO FCTC 2025

Export Parties Export Comments

Reporting Instrument Properties

Status Released to prod

Reporting instrument name WHO FCTC 2025

Description Reporting instrument of the WHO Framework...

Reporting Instrument Type WHO FCTC

Order

Date 19-02-2025 14:51:53

Version 23

Regional Edit Status

HQ Finalized

AFRO Finalized

AMRO Finalized

EMRO Finalized

EURO Finalized

SEARO Finalized

WPRO Finalized

Dashboard

Party contains

Enter a value

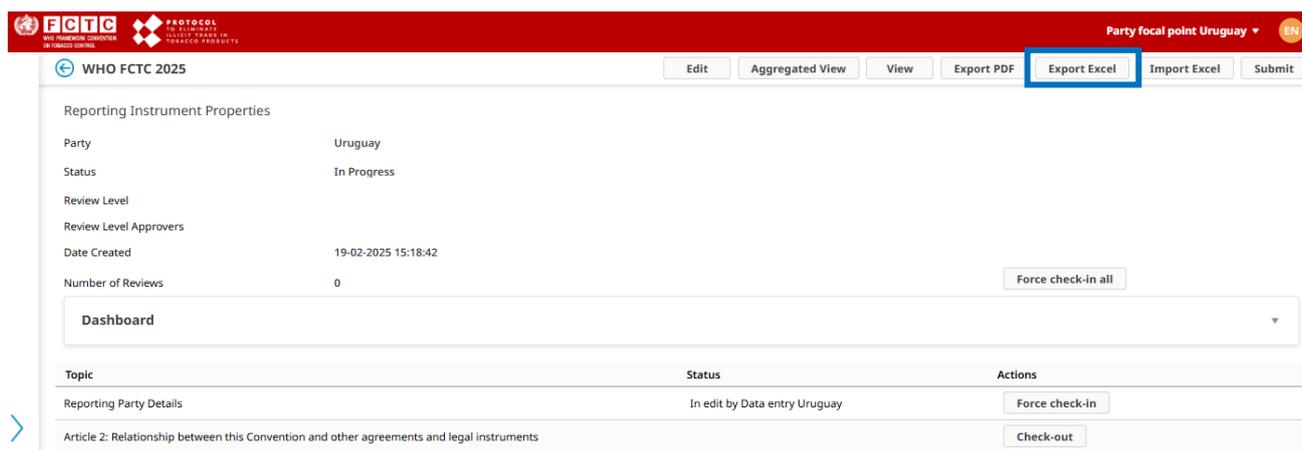
Reset Apply

| Party | Record Status | Review Level | Review Level Approvers | Modified by |
|----------------|---------------|--------------|------------------------|------------------------|
| Uruguay (AMRO) | In Progress | | | Leticia Martinez Lopez |

1 total records

< 1 > 25

En la página de propiedades del instrumento de presentación de informes, al desplazar el ratón sobre el nombre de su Parte en la columna «Parte» (lista) y pulsar el icono «Visualizar» (ojo) a la derecha, se le redirigirá a las propiedades del instrumento de presentación de informes de su Parte.



FCTC PROTOCOL

Party focal point Uruguay EN

WHO FCTC 2025

Edit Aggregated View View Export PDF Export Excel Import Excel Submit

Reporting Instrument Properties

Party Uruguay

Status In Progress

Review Level

Review Level Approvers

Date Created 19-02-2025 15:18:42

Number of Reviews 0

Force check-in all

Dashboard

| Topic | Status | Actions |
|--|-------------------------------|----------------|
| Reporting Party Details | In edit by Data entry Uruguay | Force check-in |
| Article 2: Relationship between this Convention and other agreements and legal instruments | | Check-out |

En las propiedades del instrumento de presentación de informes, tras pulsar el botón «Exportar Excel» de la parte superior derecha de la ventana, se descargará un archivo XLSX con un título que contiene el nombre del instrumento de presentación de informes de FCTCData y el año + la Parte y la Región de la OMS (por ejemplo: WHOFCTC2025_Guinea (AFR) o Protocol2025_Guinea (AFR)).

| Article 8: Protection from exposure to tobacco smoke | | |
|--|--|--|
| Progress in implementation | | |
| 6.1.1.1. | Has there been any significant change in the implementation of Article 8 in your country since the submission of your previous report? | |
| 6.1.1.2. | Please briefly describe any significant changes in the implementation of Article 8 since the submission of your previous report: | |
| | If any of the significant changes in the implementation of Article 8 have occurred at the level | |

Al abrir el archivo Excel, puede que los usuarios observen lo siguiente:

- Contiene las referencias a las opciones de respuesta utilizadas en los menús desplegables en todos los instrumentos de presentación de informes.
- Contiene los datos cumplimentados antes del momento de la descarga, de ser el caso.
- Contiene un hipervínculo a las «Instrucciones del cuadro». Al pulsar este hipervínculo se le redirigirá a la hoja de «Instrucciones» del archivo Excel, donde puede comenzar a trabajar.
- Permite a los usuarios introducir datos en los cuadros y en las listas de preguntas.

Ahora bien, hay limitaciones importantes que deben tenerse en cuenta:

- No contiene comentarios ni instrucciones.
- No recoge ni muestra las preguntas condicionales; es decir, parece que se haya de responder a todas las preguntas, aunque algunas pueden que no se apliquen a la Parte y hubieran quedado ocultas en la plataforma de presentación de informes, según corresponda.
- Al cargar el fichero Excel en la plataforma de presentación de informes (véase la sección siguiente), esta acción sobrescribirá los datos que puedan haber introducido otros usuarios en el instrumento de presentación de informes, lo que podría llevar a la introducción de datos obsoletos en el instrumento de presentación de informes.

Dadas las limitaciones antedichas, se recomienda precaución al utilizar el instrumento de presentación de informes en formato Excel y evitar trabajar fuera de línea a menos que sea necesario para cumplir las obligaciones de presentación de informes.

Para **importar** un instrumento de presentación de informes en formato Excel (XLSX), acceda a la plataforma como coordinador de la Parte/persona con función de ingreso de datos y pulse la viñeta con el título del instrumento de presentación de informes que incluya el año del ciclo actual de presentación de informes y con el estado «Presentado para producción».

WHO FCTC 2025 Export Parties Export Comments

| Reporting Instrument Properties | | Regional Edit Status | |
|---------------------------------|--|----------------------|-----------|
| Status | Released to prod | HQ | Finalized |
| Reporting instrument name | WHO FCTC 2025 | AFRO | Finalized |
| Description | Reporting instrument of the WHO Framework... | AMRO | Finalized |
| Reporting Instrument Type | WHO FCTC | EMRO | Finalized |
| Order | | EURO | Finalized |
| Date | 19-02-2025 14:51:53 | SEARO | Finalized |
| Version | 23 | WPRO | Finalized |

Dashboard

Party contains Reset Apply

| Party | Record Status | Review Level | Review Level Approvers | Modified by |
|----------------|---------------|--------------|------------------------|------------------------|
| Uruguay (AMRO) | In Progress | | | Leticia Martinez Lopez |

1 total records 1 25

En la página de propiedades del instrumento de presentación de informes, al desplazar el ratón sobre el nombre de su Parte en la columna «Parte» y pulsar el icono «Visualizar» (ojo) a la derecha, se le redirigirá a las propiedades del instrumento de presentación de informes de su Parte.

FCTC PROTOCOL FOR THE ENHANCED MULTI-PARTY TRADE IN TOBACCO PRODUCTS Party focal point Uruguay EN

WHO FCTC 2025 Edit Aggregated View View Export PDF Export Excel Import Excel Submit

| Reporting Instrument Properties | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| Party | Uruguay |
| Status | In Progress |
| Review Level | |
| Review Level Approvers | |
| Date Created | 19-02-2025 15:18:42 |
| Number of Reviews | 0 Force check-in all |

Dashboard

| Topic | Status | Actions |
|--|-------------------------------|-----------------------------|
| Reporting Party Details | In edit by Data entry Uruguay | Force check-in |
| Article 2: Relationship between this Convention and other agreements and legal instruments | | Check-out |

El sistema permite importar un archivo Excel en el instrumento de presentación de informes de una Parte solamente si el usuario actual (que puede ser una persona diferente a la que descargó el archivo Excel) ha desbloqueado previamente los temas. Si se pulsa el botón «Importar Excel» sin haber desbloqueado los temas, se mostrará el mensaje «Desbloquear los temas antes de empezar» dentro del diálogo «Importar Excel» y el usuario no podrá importar el archivo XLSX.

IMPORT EXCEL

Check out topics before you begin

Cancel

Después de desbloquear los temas y pulsar el botón «Importar Excel», los temas de la Parte y el campo de fichero se muestran dentro del diálogo «Importar Excel». El sistema permite verificar cuál de las hojas del Excel (temas) del archivo cargado deben importarse y cargar un archivo XLSX en el campo «Archivo» .

IMPORT EXCEL

Select which topics to import data into

Article 8: Protection from exposure to tobacco smoke

File

WHOFCTC2025_Uruguay.(AMR).xlsx

x



Save

Cancel

Tras seleccionar un tema y pulsar el botón «Guardar», el diálogo «Importar Excel» se cerrará y la información introducida (o suprimida) en el tema del archivo Excel se sobrescribirá en el instrumento de presentación de informes de la plataforma en línea con los valores del archivo importado.

| Topic | Status | Actions |
|--|--------------------------------------|---------------------------|
| Reporting Party Details | | Check-out |
| Article 2: Relationship between this Convention and other agreements and legal instruments | | Check-out |
| Guiding principles; Article 5: General obligations; also in reference to Article 4.7 and products on national market | | Check-out |
| Article 5.3: Protection of public health policies with respect to tobacco control from commercial and other vested interests of the tobacco industry | In edit by Party focal point Uruguay | |
| Article 6: Price and tax measures to reduce the demand for tobacco | | Check-out |
| Article 8: Protection from exposure to tobacco smoke | In edit by Data entry Uruguay | Check-in |
| Article 9: Regulation of the contents of tobacco products | | Check-out |

4.2.2 Exportar un instrumento de presentación de informes - Formato PDF

Para exportar una versión en PDF del instrumento de presentación de informes, acceda a la plataforma de presentación de informes como coordinador de la Parte o persona con función de ingreso de datos y pulse la viñeta con el estado «Presentado para producción».

← WHO FCTC 2025
[Export Parties](#) [Export Comments](#)

Reporting Instrument Properties

| | |
|---------------------------|---|
| Status | Released to prod |
| Reporting instrument name | WHO FCTC 2025 |
| Description | Reporting instrument of the WHO Framework... |
| Reporting Instrument Type | WHO FCTC |
| Order | |
| Date | 19-02-2025 14:51:53 |
| Version | 23 |

Regional Edit Status

| | |
|-------|-----------|
| HQ | Finalized |
| AFRO | Finalized |
| AMRO | Finalized |
| EMRO | Finalized |
| EURO | Finalized |
| SEARO | Finalized |
| WPRO | Finalized |

Dashboard
▼

Party contains

Reset Apply

| Party | Record Status | Review Level | Review Level Approvers | Modified by |
|----------------|---------------|--------------|------------------------|------------------------|
| Uruguay (AMRO) | In Progress | | | Leticia Martinez Lopez |

1 total records ◀ 1 ▶ 25 ▼

En la página de propiedades del instrumento de presentación de informes, desplace el ratón sobre el nombre de su Parte en la columna «Parte» (lista) y pulse el icono «Visualizar» (ojo). Se le redirigirá a la página de propiedades del instrumento de presentación de informes de su Parte.

El botón «Exportar PDF» permite al coordinador de la Parte o la persona con función de ingreso de datos guardar en archivo PDF localmente.

El archivo PDF constituye la versión de lectura solamente del instrumento de presentación de informes en línea y está formateado para imprimirse. Contendrá todas las preguntas disponibles en el instrumento de presentación de informes.

El título del archivo PDF contendrá el nombre del instrumento de presentación de informes de FCTCData y el año + la Parte y la Región de la OMS (por ejemplo: WHO FCTC 2025_Guinea (AFR) o Protocol2025_Guinea (AFR)).

4.3 Presentar un informe sobre la aplicación

Una vez introducidos todos los datos en la plataforma de presentación de informes, se comparten oficialmente con la Secretaría del Convenio presentando el informe sobre la aplicación del CMCT de la OMS o del Protocolo, con la información recogida en el correspondiente instrumento de presentación de informes.

Para remitir el informe sobre la aplicación correspondiente a una parte, acceda a la plataforma de presentación de informes como coordinador de la Parte y seleccione el instrumento de presentación de informes que contenga los datos que desea remitir.

WHO FCTC 2025 Export Parties Export Comments

| Reporting Instrument Properties | | Regional Edit Status | |
|---------------------------------|--|----------------------|-----------|
| Status | Released to prod | HQ | Finalized |
| Reporting instrument name | WHO FCTC 2025 | AFRO | Finalized |
| Description | Reporting instrument of the WHO Framework... | AMRO | Finalized |
| Reporting Instrument Type | WHO FCTC | EMRO | Finalized |
| Order | | EURO | Finalized |
| Date | 19-02-2025 14:51:53 | SEARO | Finalized |
| Version | 23 | WPRO | Finalized |

Dashboard

Party contains Reset Apply

| Party | Record Status | Review Level | Review Level Approvers | Modified by |
|----------------|---------------|--------------|------------------------|------------------------|
| Uruguay (AMRO) | In Progress | | | Leticia Martinez Lopez |

1 total records 1 25

En la página de propiedades del instrumento de presentación de informes que contiene los datos que desea remitir, desplace el ratón sobre el nombre de su Parte con el estado «En curso» y pulse el icono «Visualizar», para que se le redirija a las propiedades del instrumento de presentación de informes de la Parte correspondiente.

Tras pulsar el botón «Presentar», se mostrará el diálogo «Confirmar la acción» y al pulsar el botón «Guardar» se generará una notificación de error si todos los temas no se han bloqueado previamente.

WHO FCTC 2025 Edit Aggregated View View Export PDF Export Excel Import Excel Submit

| Reporting Instrument Properties | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| Party | Uruguay |
| Status | In Progress |
| Review Level | |
| Review Level Approvers | |
| Date Created | 19-02-2025 15:18:42 |
| Number of Reviews | 0 Force check-in all |

Dashboard

| Topic | Status | Actions |
|--|-------------------------------|-----------------------------|
| Reporting Party Details | In edit by Data entry Uruguay | Force check-in |
| Article 2: Relationship between this Convention and other agreements and legal instruments | | Check-out |

CONFIRM ACTION

Please confirm the following action on record: Submit

Yes

No

Al confirmar en el diálogo la acción de presentar, el estado de la Parte correspondiente cambiará a «En revisión».

WHO FCTC 2025

Reporting Instrument Properties

| | |
|------------------------|---------------------|
| Party | Uruguay |
| Status | Under Review |
| Review Level | Level: 1 |
| Review Level Approvers | |
| Date Created | 19-02-2025 15:18:42 |
| Number of Reviews | 0 |

Dashboard

| Topic | Status | Actions |
|-------------------------|--------|---------|
| Reporting Party Details | | |

Al cambiar el estado de la Parte correspondiente a «En revisión» el sistema ejecutará las siguientes acciones:

- Una vez presentado el informe sobre la aplicación, el coordinador de la Parte ya no puede revertir la acción.
- Se recibirá una notificación por correo electrónico para confirmar que el informe se ha presentado correctamente.
- A partir de entonces ya no es posible ingresar datos – Sírvase ponerse en contacto con la Secretaría del Convenio a través de la dirección copreporting@who.int (para el CMCT de la OMS) y mopreporting@who.int (para el Protocolo) si desea volver al modo de ingreso de datos.
- El aprobador del nivel de revisión se muestra en la página de propiedades del instrumento de presentación de informes.
- El campo «Número de revisiones» contabiliza el número de veces que el instrumento de presentación de informes se ha devuelto al coordinador de la Parte para que efectúe cambios necesarios o responda a preguntas.

4.4 Revisar un instrumento de presentación de informes

La Secretaría del Convenio revisará exhaustivamente los datos presentados. Si la persona que revise tiene preguntas sobre los datos presentados, las insertará en el instrumento de presentación de informes, bien añadiendo comentarios o abriendo un asunto.

Los comentarios o los asuntos pendientes insertados en las preguntas podrán identificarse mediante los botones «Comentarios» o «Asuntos pendientes» sombreados en rojo.

Las casillas con comentarios o asuntos pendientes de los cuadros también podrán identificarse mediante un triángulo coloreado en la esquina superior derecha o una casilla sombreada.

▼ Progress in implementation

4.1.1. -

4.1.1.1. Has there been any significant change in the implementation of Article 5.3 in your country since the submission of your previous report? 

Yes

 **Comments** Open issues No Ignore warnings No

4.1.1.2. Please briefly describe any significant changes to the implementation of Article 5.3 since the submission of your previous report: 

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Aenean commodo ligula eget dolor. Aenean massa. Cum sociis natoque penatibus et magnis dis parturient montes, nascetur ridiculus mus. Donec quam felis, u

 No comments **Open issues Yes** Ignore warnings No

4.1.1.3. If any of the significant changes to the implementation of Article 5.3 have occurred at the level of subnational jurisdictions since the submission of your previous report, please details here: 

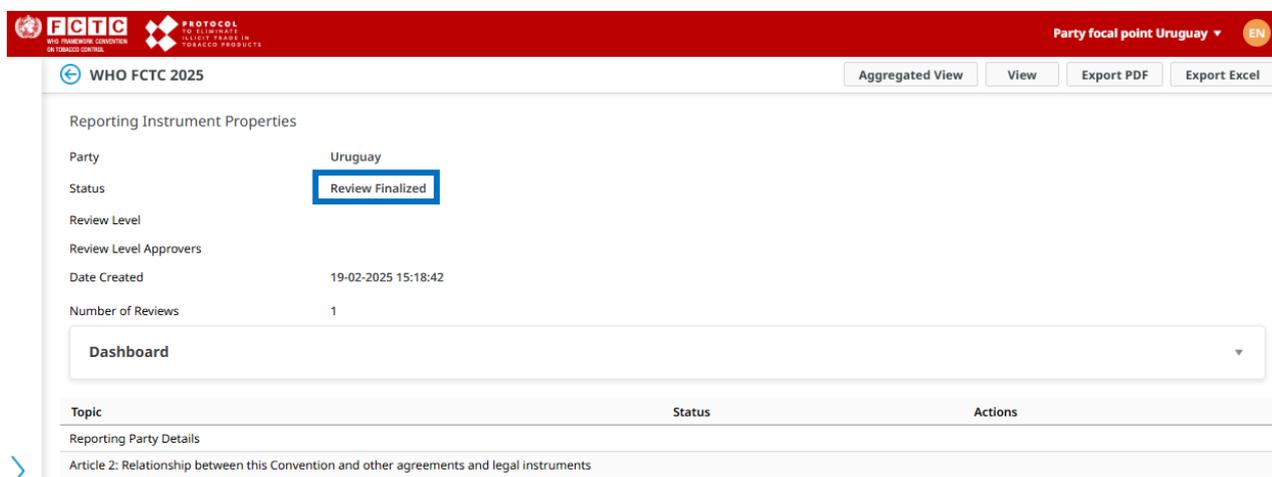
Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Aenean commodo ligula eget dolor. Aenean massa. Cum sociis natoque penatibus et magnis dis parturient montes, nascetur ridiculus mus. Donec quam felis, u

 **Comments** Open issues No Ignore warnings No

Los revisores podrán decidir reabrir el instrumento de presentación de informes para que usted lo edite. Ello le permitirá responder a las preguntas y comentarios, así como introducir cambios en los datos presentados, de ser necesario.

Los comentarios y los asuntos pendientes pueden identificarse fácilmente pulsando el botón «Vista completa» del menú superior derecho en la página «Propiedades del instrumento de presentación de informes». Dentro de cada tema, solo se mostrarán las preguntas o cuadros con comentarios o asuntos pendientes.

Posteriormente deberá volver a presentar los datos para finalizar el proceso.



The screenshot shows the 'WHO FCTC 2025' reporting instrument properties for Uruguay. The status is 'Review Finalized'. The page includes a dashboard and a table with columns for Topic, Status, and Actions.

| Topic | Status | Actions |
|--|--------|---------|
| Reporting Party Details | | |
| Article 2: Relationship between this Convention and other agreements and legal instruments | | |

4.5 Reabrir un instrumento de presentación de informes

Si desea reabrir un instrumento de presentación de informes finalizado para cambiar los datos presentados, sírvase ponerse en contacto con la Secretaría del Convenio como se indica en la sección 4.3 del presente Manual de uso.